

HOJA DE INFORMACIÓN SOBRE VACUNAS

Las primeras vacunas de su bebé

Lo que necesita saber

Many Vaccine Information Statements are available in Spanish and other languages. See www.immunize.org/vis

Hojas de información sobre vacunas están disponibles en español y en muchos otros idiomas. Visite www.immunize.org/vis

Su bebé recibirá estas vacunas hoy:

- DTaP Poliomielitis
 Hib PCV13
 Hepatitis B

(Proveedor: marque las casillas que correspondan).

1

¿Por qué es necesario vacunarse?

Estas vacunas pueden proteger a su bebé de 7 enfermedades de la infancia:

1. Difteria

Los signos y los síntomas incluyen un recubrimiento grueso en la parte posterior de la garganta que puede dificultar la respiración.

La difteria puede provocar problemas respiratorios, parálisis e insuficiencia cardíaca.

- Antes de que existiera una vacuna, aproximadamente 15,000 personas morían al año por difteria en los EE. UU.

2. Tétanos (trismo)

Los signos y los síntomas incluyen tensión dolorosa de los músculos, en general en todo el cuerpo.

El tétanos puede provocar rigidez de la mandíbula que puede dificultar abrir la boca o tragar.

- El tétanos provoca la muerte de 1 de cada 5 personas que lo contraen.

3. Pertussis (tos ferina)

Los signos y los síntomas incluyen accesos de tos violentos que pueden dificultar la ingesta de alimentos y bebidas, y la respiración en bebés. Estos accesos pueden prolongarse durante varias semanas.

La tos ferina puede provocar neumonía, convulsiones, daño cerebral o la muerte.

4. Infección por Hib (*Haemophilus influenzae* tipo b)

Los signos y los síntomas pueden incluir fiebre, dolor de cabeza, cuello rígido, tos y dificultad para respirar. Es posible que no se presenten signos ni síntomas en los casos leves.

La infección por Hib puede provocar meningitis (infección del recubrimiento del cerebro y de la médula espinal); neumonía; infecciones de la sangre, las articulaciones, los huesos y del recubrimiento del corazón; daño cerebral y sordera.

- Antes de que existiera una vacuna, la enfermedad provocada por la infección por Hib era la principal causa de meningitis bacteriana en niños menores de 5 años en los EE. UU.

5. Hepatitis B

Los signos y los síntomas incluyen cansancio, diarrea y vómitos, ictericia (piel u ojos amarillos) y dolor en los músculos, las articulaciones y el estómago. Sin embargo, en general, no presenta signos ni síntomas.

La hepatitis B puede provocar daño hepático y cáncer de hígado. Algunas personas desarrollan infección crónica (a largo plazo) por hepatitis B. Es posible que estas personas no parezcan ni se sientan enfermas, pero pueden infectar a otras.

- La hepatitis B puede provocar daño hepático y cáncer en 1 de cada 4 niños con infección crónica.

6. Poliomielitis

Los signos y los síntomas pueden incluir enfermedad similar a la gripe o es posible que no presenten signos ni síntomas.

La poliomielitis puede provocar parálisis permanente (no poder mover un brazo o una pierna o, en algunos casos, no poder respirar) y la muerte.

- En la década de 1950, la poliomielitis provocaba la parálisis de más de 15,000 personas por año en los EE. UU.

7. Enfermedad neumocócica

Los signos y los síntomas incluyen fiebre, escalofríos, tos y dolor en el pecho.

La enfermedad neumocócica puede provocar meningitis (infección del recubrimiento del cerebro y de la médula espinal), infecciones de la sangre, infecciones de los oídos, neumonía, sordera y daño cerebral.

Estas enfermedades son mucho menos frecuentes de lo que solían ser. Sin embargo, los gérmenes que las provocan siguen existiendo, e incluso una enfermedad que haya desaparecido casi por completo puede resurgir si dejamos de vacunarnos. Esto ya ha sucedido en algunas partes del mundo. **Cuando menos bebés se vacunan, más bebés se enferman.**

Por lo general, los bebés contraen estas enfermedades de otros niños o de adultos, quienes tal vez ni sepan que están infectados. Una madre con **hepatitis B** puede infectar a su bebé en el momento del parto. El **tétanos** ingresa al cuerpo a través de un corte o una herida; no se transmite de persona a persona.



U.S. Department of
Health and Human Services
Centers for Disease
Control and Prevention

Cinco vacunas infantiles pueden proteger a su bebé contra estas siete enfermedades:

Vacuna	Cantidad de dosis	Edades recomendadas	Otra información
DTaP (difteria, tétanos, tos ferina)	5	2 meses, 4 meses, 6 meses, 15 a 18 meses, 4 a 6 años	Algunos niños no deben recibir la vacuna contra la tos ferina. Estos niños pueden recibir una vacuna llamada DT (difteria y tétanos).
Hepatitis B	3	Nacimiento, 1 a 2 meses, 6 a 18 meses	
Poliomielitis	4	2 meses, 4 meses, 6 a 18 meses, 4 a 6 años	Para viajar a determinados países, puede ser recomendable administrar una dosis adicional de la vacuna contra la poliomielitis.
Hib (<i>Haemophilus influenzae</i> tipo b)	3 o 4	2 meses, 4 meses, (6 meses), 12 a 15 meses	Existen varias vacunas contra la infección por Hib. Con una de ellas, la dosis de los 6 meses no es necesaria.
PCV13 (antineumocócica)	4	2 meses, 4 meses, 6 meses, 12 a 15 meses	Es posible que los niños mayores con determinadas afecciones de salud también necesiten recibir esta vacuna.

Su proveedor de atención médica podría ofrecerle estas vacunas como **vacunas combinadas**: varias vacunas en una misma inyección. Las vacunas combinadas son tan seguras y efectivas como las vacunas individuales y pueden significar que su bebé reciba menos inyecciones.

2

Algunos niños no deben recibir determinadas vacunas

La mayoría de los niños pueden recibir todas estas vacunas de manera segura. Sin embargo, existen algunas excepciones:

- Es posible que a un niño que está enfermo el día en que tiene programada la vacunación se le pida que regrese más adelante para recibirla.
- Si un niño tuvo una reacción alérgica que representa un riesgo para la vida después de recibir una vacuna, no debe recibir otra dosis de esa vacuna.

Si un niño tiene una alergia severa (que representa un riesgo para la vida) a una sustancia, no debe recibir una vacuna que contenga esa sustancia. Algunas de estas vacunas contienen neomicina, estreptomina, levadura, lactosa, sacarosa o látex.

Informe a su médico si su hijo tiene alguna alergia severa o ha tenido alguna vez una reacción severa después de alguna vacunación.

Hable con el médico antes de que su hijo reciba las siguientes vacunas:

Vacuna contra la difteria, el tétanos y la tos ferina (diphtheria, tetanus, pertussis, DtaP), si su hijo alguna vez tuvo alguna de estas reacciones después de recibir una dosis anterior de la vacuna contra la DTaP:

- Una enfermedad en el cerebro o en el sistema nervioso en el término de 7 días.
- Llanto continuo durante 3 horas o más.
- Convulsión o colapso.
- Fiebre de más de 105 °F.

Vacuna contra la poliomielitis, si su hijo tiene una alergia severa a los antibióticos neomicina, estreptomina o polimixina B.

Vacuna contra la hepatitis B, si su hijo tiene una alergia severa a la levadura.

Vacuna antineumocócica conjugada (pneumococcal conjugate vaccine, PCV13), si su hijo tiene una alergia severa a la levadura o si alguna vez tuvo una reacción severa después de una dosis de la vacuna DTaP (u otra vacuna que contenga toxoide diftérico) o después de una dosis de la vacuna PCV7, una vacuna antineumocócica anterior.

3

Riesgos de una reacción a la vacuna

Las vacunas, como cualquier medicamento, pueden causar efectos secundarios.

La mayoría de las reacciones a las vacunas **no son graves**: estas pueden incluir sensibilidad, enrojecimiento o hinchazón donde se administró la inyección; o fiebre leve. Se producen inmediatamente después de administrar la inyección y desaparecen en el término de uno o dos días. Se presentan en hasta, aproximadamente, la mitad de las vacunaciones, según la vacuna.

Las vacunas contra la poliomielitis, la hepatitis B y la infección por Hib se han asociado solo con estos tipos de reacciones leves.

Otras vacunas infantiles se han asociado con problemas adicionales.

Vacuna contra la DTaP

Problemas leves: Molestias (hasta 1 de cada 3 niños); cansancio o falta de apetito (hasta 1 de cada 10 niños); vómitos (hasta 1 de cada 50 niños); hinchazón de todo el brazo o toda la pierna durante 1 a 7 días (hasta 1 de cada 30 niños); por lo general, después de la 4.^a o 5.^a dosis.

Problemas moderados: Convulsiones (1 de cada 14,000 niños); llanto continuo durante 3 horas o más

(hasta 1 de cada 1,000 niños); fiebre de más de 105 °F (1 de cada 16,000 niños).

Problemas graves: Se han reportado convulsiones a largo plazo, coma, disminución del estado de consciencia y daño cerebral permanente después de la vacunación contra la DTaP. Estos reportes son poco frecuentes.

Vacuna antineumocócica

Problemas leves: Adormecimiento o pérdida temporal del apetito (aproximadamente, 1 de cada 2 o 3 niños); molestias (aproximadamente, 8 de cada 10 niños).

Problemas moderados: Fiebre de más de 102.2 °F (aproximadamente, 1 de cada 20 niños).

Problemas que pueden producirse después de la administración de cualquier vacuna:

- Después de cualquier procedimiento médico, incluida la vacunación, pueden presentarse desmayos breves. Sentarse o acostarse por aproximadamente 15 minutos puede ayudar a evitar los desmayos y las lesiones causadas por una caída.
- Después de una vacunación, con muy poca frecuencia, puede producirse dolor severo en el hombro y rango de movilidad reducido en el brazo donde se aplicó la inyección.
- Las reacciones alérgicas severas ocasionadas por una vacuna son muy poco frecuentes y se calculan en menos de 1 de un millón de dosis. Si se produjera una reacción alérgica, generalmente debería presentarse en el término de unos minutos a algunas horas después de la vacunación.

Al igual que con cualquier medicamento, hay una probabilidad muy remota de que una vacuna cause una lesión grave o la muerte.

La seguridad de las vacunas se monitorea constantemente. Para obtener más información, visite www.cdc.gov/vaccinesafety/

4 ¿Qué hago si se produce una reacción grave?

¿A qué debo prestar atención?

- Debe prestar atención a cualquier aspecto que le preocupe, como signos de una reacción alérgica severa, fiebre muy alta o cambios de comportamiento.

Los signos de una reacción alérgica severa pueden incluir urticaria, hinchazón de la cara y la garganta, dificultad para respirar, pulso acelerado, mareos y debilidad. Por lo general, estos podrían comenzar entre algunos minutos y algunas horas después de la vacunación.

DCH1397S

AUTH: P. H. S., Act 42, Sect. 2126.

Translation provided by the Immunization Action Coalition

¿Qué debo hacer?

- Si cree que es una reacción alérgica severa u otra emergencia que no puede esperar, llame al 9-1-1 o lleve a la persona al hospital más cercano. De lo contrario, llame a su médico.
- Luego, la reacción debe ser reportada al Sistema de reporte de eventos adversos derivados de las vacunas (Vaccine Adverse Event Reporting System, VAERS). Su médico debe presentar este reporte o puede hacerlo usted mismo a través del sitio web del VAERS en www.vaers.hhs.gov o llamando al **1-800-822-7967**.

El VAERS no proporciona asesoramiento médico.

5

El Programa Nacional de Compensación por Lesiones ocasionadas por Vacunas

El Programa Nacional de Compensación por Lesiones Ocasionadas por Vacunas (Vaccine Injury Compensation Program, VICP) es un programa federal que se creó para compensar a las personas que pueden haber tenido lesiones causadas por determinadas vacunas.

Las personas que consideren que pueden haber tenido lesiones ocasionadas por una vacuna pueden informarse sobre el programa y sobre cómo presentar una reclamación llamando al **1-800-338-2382** o visitando el sitio web del VICP en:

www.hrsa.gov/vaccinecompensation. Hay un plazo para presentar una reclamación de compensación.

6

¿Dónde puedo obtener más información?

- Pregúntele al médico. 1-888-767-4687
- Llame a su departamento de salud local o estatal.
- Comuníquese con los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (Centers for Disease Control and Prevention, CDC):
 - Llame al **1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO)**
 - Visite el sitio web de los CDC en: **www.cdc.gov/vaccines** o en **www.cdc.gov/hepatitis**

Para permitir que los profesionales de atención médica cuenten con información precisa sobre el estado de vacunación, se enviará una evaluación de vacunación y un programa de vacunas recomendadas para el futuro al Michigan Care Improvement Registry (Registro de Michigan para mejoramiento de la atención). Las personas tienen derecho a solicitar que su profesional de atención médica no envíe su información sobre vacunación al Registro.

Vaccine Information Statement (Interim)

Multi-Vaccine

10/22/2014

Spanish

Office Use Only



42 U.S.C. § 300aa-26